



BOLETÍN DE PRENSA

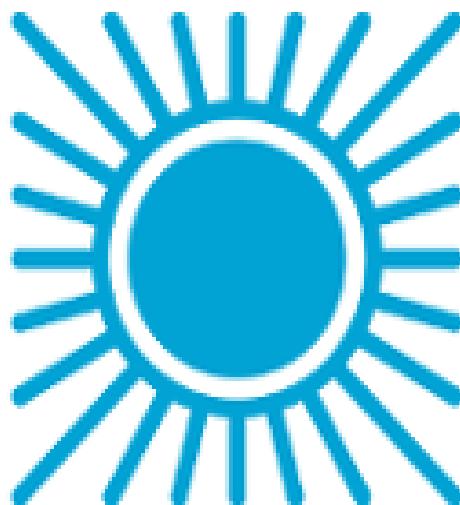
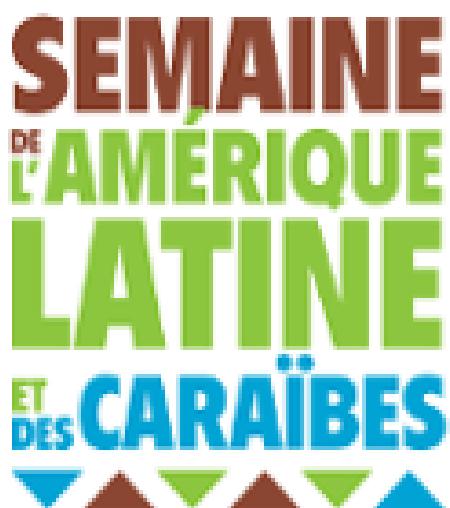


EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

EDITORIAL

Número 5
Mayo-2018

Bolivia y la Semana de América Latina en Francia



A iniciativa del Senado francés, se estableció el 31 de mayo de cada año como fecha de referencia para celebrar los lazos de amistad y cooperación entre Francia y los países de la región. Este 2018, se llevó a cabo la quinta versión de esta actividad en la cual las Misiones Diplomáticas de América Latina y el Caribe, tuvieron un rol protagónico en la realización de más de 150 actividades en toda Francia (Leer art. completo página 2).

CONTENIDO

<i>Bolivia y la Semana de América Latina en Francia</i>	2	<i>Bolivia está entre los 10 mejores destinos de la naturaleza en el avistamiento de aves</i>	14
<i>Bolivia vivió la fiesta deportiva de los XI juegos Sudamericanos en Cochabamba.</i>	4	<i>Proyección de la Película "Los Andes no Creen en Dios"</i>	16
<i>Gobierno boliviano y la Unión Europea acordaron "lanzamiento de estrategia conjunta" por 575 millones de Euros.</i>	6	<i>La Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia, a través del Senado francés, reconoce a la Sra. Roselyne Bellapaupe Noguera, Cónsul Honoraria de Bolivia en Marsella</i>	17
<i>Encuentro con el Grupo de Amistad Francia-Bolivia de</i>	8	<i>Presentación del Proyecto Social "4000 Mts. De Altitud y</i>	18
<i>La apostilla de La Haya entró en vigor en Bolivia</i>	10	<i>Cuadro de actividades por la Semana de América Latina y el Caribe 2018</i>	19
<i>Los vinos de altura de Bolivia, a la conquista del mercado mundial.</i>	12		

Bolivia y la Semana de América Latina en Francia



A iniciativa del Senado francés, se estableció el 31 de mayo de cada año como fecha para celebrar los lazos de amistad y cooperación entre Francia y los países de la región. Este 2018, se llevó a cabo la quinta versión de esta actividad en la cual las Misiones Diplomáticas de América Latina y el Caribe, tuvieron un rol protagónico en la realización de más de 150 actividades en toda Francia.

Un resultado semejante, no es más que el resultado de un esfuerzo y sin duda de una conquista de nuestros países por sentar presencia a través de la cultura, un componente esencial para la difusión de la riqueza de cada país. Ello se vio plasmado, a través de diversas expresiones tales como la danza y música, la gastronomía, entre otras actividades.

La “latinidad” en Francia tiene un rol muy importante, ya que en París y al interior de Francia, durante todo el año se desarrollan eventos que giran en torno a la valorización de nuestra región. Esto es el resultado de un trabajo que vienen desarrollando diversos actores tanto oficiales como de la sociedad civil, a través de asociaciones o grupos culturales que poseen una amplia agenda de actividades.

Resulta importante destacar este evento, que de ser una semana, pasó a ser casi un mes de actividades que no solo se circunscriben en la región parisina, sino que se han ampliado hasta el interior de Francia. Es evidente que mucho de esto tiene que ver la cultura francesa, caracterizada por su amplio interés por todo aquello que ocurre más allá de sus fronteras.

Por otro lado, cabe resaltar la participación boliviana en la denominada “Semana de América Latina y el Caribe 2018”, la cual se ha desarrollado a través de distintas actividades: Se inició el 29 de mayo con la presentación de la película de Antonio Eguino denominada “Los Andes no creen en Dios” en la Casa de

América Latina, posteriormente el 3 de junio la Federación de Asociaciones Bolivianas en Francia (FEDASBOL) llevó a cabo una presentación de danzas típicas acompañadas de una degustación gastronómica.

Por otro lado, en los locales de la Embajada de Bolivia en Francia, se llevó a cabo la presentación de dos exposiciones simultáneas, de pintura a cargo de Alejandra Andrade bajo el tema “Tierras” y Sergio Canedo quien presentó una muestra fotográfica bajo el tema del “Amor”. Posteriormente, en el Kiosque à Musique de los famosos Jardines de Luxemburgo del Senado francés, la Orquesta de la Maison de Mai y el Grupo Pukawara deleitaron al público asistente con un variado repertorio de música boliviana, con lo cual concluyó la presencia de Bolivia en esta festividad.

Por otro lado, no menos importante, fue la otorgación de una medalla del Senado francés como reconocimiento a diversos actores de la comunidad latinoamericana y del caribe en Francia, a personalidades que contribuyeron a estrechar los lazos de su país con Francia. Para esta distinción, cada Misión Diplomática gestionó a su candidato.

Sobre el particular, en los últimos años la comunidad boliviana residente en Francia ha sido honrada con tal distinción, así como artistas y asociaciones culturales y personalidades que han contribuido a estrechar los lazos entre Bolivia y Francia. Para la presente gestión la distinción recayó en la Cónsul Honoraria de Bolivia en Marsella, Roselyne Bellepaume Noguera, quien al margen de cumplir con vocación su labor en favor de nuestros connacionales, preside la Casa de América Latina en Marsella, promoviendo a diario la cultura de nuestra región.

Finalmente, resulta necesario y adecuado, que este tipo de festividades culturales, sean aprovechadas al máximo para fortalecer nuestra presencia en Francia y dar a conocer la riqueza de nuestra cultura, tan diversa y tan representativa. El interés del Gobierno francés en nuestra región es esencial para motivar más estas iniciativas por lo cual el trabajo debe ser enfocado en esa dirección.

La Bolivie et la Semaine d'Amérique Latine en France



A l'initiative du Sénat français, le 31 mai a été fixé comme date pour célébrer les liens d'amitié et de coopération entre la France et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes. En 2018, la cinquième édition de cette célébration a été réalisée, dans laquelle les missions diplomatiques de la région ont joué un rôle important dans la réalisation de plus de 150 activités dans toute la France.

Un résultat similaire n'est rien de plus que l'aboutissement d'un effort et sans doute d'une conquête de nos pays pour établir une présence à travers la culture, élément essentiel à la diffusion de la richesse de chaque pays. Cela a été reflété, par le biais de diverses expressions telles que la danse, la musique, la gastronomie et d'autres activités culturelles.

La "latinidad" en France a un rôle très important, puisqu'à Paris et en France, tout au long de l'année se développent des événements qui tournent autour de l'appréciation de notre région. Ceci est le résultat d'un travail qui a été mené par différents acteurs officiels et de la société civile, grâce à des associations ou des groupes culturels qui ont de divers programmes d'activités.

Il est important de souligner cet événement qui ne durait qu'une semaine est devenu presque un mois d'activités, qui ne se limitent pas à la région parisienne, mais s'étendent également à toute la France. Il est clair qu'une grande partie de ceci est en relation avec la culture française, caractérisée par son grand intérêt pour tout ce qui se passe au-delà de ses frontières.

D'autre part, la participation bolivienne à la soi-disant "Semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes 2018", a été marqué par différentes activités, l'évènement a commencé le 29 mai avec la présentation d'un film "Les Andes ne

croient pas en Dieu", d'Antonio Eguino qui a eu lieu à la Maison d'Amérique Latine à Paris, plus tard, le 3 Juin la Fédération des Associations Boliviennes en France (FEDASBOL) a tenu une présentation de danses typiques boliviennes accompagnées d'une dégustation gastronomique.

De plus, dans les locaux de l'Ambassade de Bolivie en France a eu lieu la présentation de deux expositions simultanées, peinture par Alejandra Andrade sous le thème "Terres" et Sergio Canedo a présenté l'exposition photographique sous le thème de "l'Amour".

Par la suite, au Kiosque à Musique des célèbres Jardins du Luxembourg du Sénat français, l'Orchestre de la Maison de Mai et le Groupe Pukawara ont ravi le public avec un répertoire varié de musique bolivienne pour terminer ces festivités.

D'autre part, le Sénat français a accordé une reconnaissance aux différents acteurs de la communauté latino-américaine et des Caraïbes en France. Pour cette distinction, chaque mission diplomatique a géré son candidat.

Au cours des dernières années, la communauté bolivienne vivant en France a été honorée avec une telle distinction, ainsi que des artistes, des associations culturelles et des personnalités qui ont contribué à renforcer les liens entre la Bolivie et la France.

Pour la gestion actuelle, la distinction revient au Consul Honoraire de Bolivie à Marseille, Mme. Roselyne Bellepaume Noguera, qui en plus de remplir sa vocation pour son travail en faveur de nos compatriotes, préside la Maison d'Amérique Latine à Marseille, en promouvant quotidiennement la culture de notre région.

Enfin, il est nécessaire et approprié, que ce type de festivités culturelles, soit utilisé au maximum pour renforcer notre présence en France et de faire connaître la richesse de notre culture si diverse et si représentative.

Bolivia vivió la fiesta deportiva de los XI Juegos Sudamericanos en Cochabamba



Los XI Juegos Sudamericanos de Cochabamba 2018 quedaron formalmente inaugurados el sábado 26 de mayo por la noche tras una lucida ceremonia inaugural que se escenificó en el estadio capitalino Félix Capriles, abarrotado por 40.000 personas entre ellas los Presidentes de Bolivia, Evo Morales, y de Paraguay, Horacio Cartes, y el titular de la Organización Sudamericana (ODESUR) del Sur, Camilio Pérez.

A nombre del Gobierno boliviano, el Ministro de Deportes, Tito Montaño, inauguró la justa olímpica de Sudamérica que se celebro hasta el 8 de junio en la ciudad de Cochabamba.

“Hoy, con la certeza de que estos Juegos significan la unión fraternal, la paz y prosperidad que anhelamos para todos los pueblos de Sudamérica, declaro por inaugurados los



undécimos Juegos Sudamericanos Cochabamba 2018. Suerte y que gane el mejor”, proclamó Montaño. Antes, el gobernador de Cochabamba, Iván Canelas, anfitrión de los Juegos, había declarado abiertos los brazos de su pueblo al tiempo de dar la bienvenida a la familia olímpica sudamericana.

La inauguración del evento fue un espectáculo de música, danza y deporte, que se inició con la interpretación de "Oh Cochabamba Querida", a cargo de la Orquesta Filarmónica de Cochabamba, del Himno Nacional de Bolivia y el Himno Olímpico a cargo de la banda del Batallón Colorados.

La fiesta olímpica del deporte sudamericano se desató en forma con la entrada a la pista de tartán azul de los 4.013 atletas de los 14 países en competencia.



Más de 4.000 estudiantes de unidades educativas de Cochabamba mostraron una serie de mosaicos coloridos durante las más de dos horas del acto de inauguración de los XI Juegos Suramericanos Cocha 2018.

Bolivia es organizadora de los Juegos Suramericanos por segunda vez, después que se crearon en La Paz en 1978.

La Bolivie a vécu le festival sportif des 11èmes Jeux Sud-américains à Cochabamba



"Aujourd'hui, 26 mai 2018, avec la certitude que ces Jeux signifient l'union fraternelle, la paix et la prospérité que nous désirons pour tous les peuples d'Amérique du Sud, je déclare l'inauguration des onzièmes Jeux sud-américains Cochabamba 2018. Bonne chance et que le meilleur gagne" a proclamé Montaño. Avant, le gouverneur de Cochabamba, Iván Canelas, hôte des Jeux, avait déclaré ouvert les bras de son peuple lors de l'accueil de la famille olympique sud-américaine.

Le festival olympique du sport sud-américain s'est ouvert avec l'entrée sur la piste du tartan bleu des 4 013 athlètes des 14 pays d'Amérique du sud.

Le samedi 26 mai, les XIème Jeux sud-américains de Cochabamba 2018 ont été officiellement inaugurés, après une cérémonie d'inauguration spectaculaire qui a eu lieu au stade Félix Capriles, réunissant 40 000 personnes dont les Présidents de Bolivie, Evo Morales et Paraguay , Horacio Cartes, ainsi que le chef de l'Organisation sud-américaine (ODESUR), Camilio Pérez.

Au nom du Gouvernement bolivien, le Ministre des Sports, Tito Montaño a inauguré la foire olympique sud-américaine qui a eu lieu du 26 mai au 8 juin dans la ville de Cochabamba.



Plus de 4 000 élèves des unités éducatives de Cochabamba ont montré une série de mosaïques colorées pendant plus de deux heures de cérémonie d'ouverture des XI Jeux Cocha 2018.

La Bolivie est l'organisatrice des Jeux sud-américains pour la deuxième fois, depuis leur création à La Paz en 1978.

Gobierno boliviano y la Unión Europea acordaron “lanzamiento de estrategia conjunta” por 575 millones de Euros.



Presidente Morales y Neven Mímica a su arribo al Aeropuerto de Chimoré .

El Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma cumplió una intensa agenda junto al Comisario de la Unión Europea, Neven Mímica, en su visita oficial por el país, durante la cual pudieron percatarse de algunos proyectos impulsados por el bloque internacional y acordaron una estrategia conjunta para potenciar el desarrollo rural y la seguridad alimentaria de Bolivia, además de programas de educación, salud, medio ambiente y lucha contra el tráfico de drogas, y otras áreas de cooperación por € 575 millones euros.

La comitiva de la Unión Europea estuvo encabezada por el Embajador, León de la Torre; por parte del gobierno nacional, varias autoridades a la cabeza del Ministro de Relaciones Exteriores, Fernando Huanacuni Mamani, así como dirigentes y directores de diferentes proyectos.

El primer recorrido fue realizado en Villa Fernández, Trópico de Cochabamba, donde se visitó una Planta empacadora de banano, que corresponde al Programa de Apoyo a la Implementación de la Estrategia de Desarrollo Integral con Coca 2011-2015 en Bolivia, programa que fue implementado con el objetivo de luchar contra el cultivo ilegal de la hoja de coca.

En la firma del convenio “Lanzamiento de estrategia europea conjunta”, el Presidente Morales destacó la actividad de lucha contra el narcotráfico gracias al esfuerzo de la Policía Nacional, las Fuerzas Armadas y de la población boliviana, un esfuerzo que es acompañado por las políticas sociales y productivas de la Unión Europea.

Por su parte, el Comisario Neven Mímica manifestó su satisfacción por ser testigo del trabajo mancomunado acordado con el gobierno del Presidente Evo Morales en diversas áreas, plasmado en los proyectos que él mismo visitó en Shinaota-Cochabamba; proyectos que seguirán contando con el impulso de la Unión Europea, no tanto en calidad de ayuda sino como "socios", sostuvo.

El convenio de la Unión Europea garantiza al país una cooperación de € 575 millones de euros, que serán ejecutados del 2018 al 2020 en proyectos de desarrollo productivo en beneficio del movimiento campesino.

Las ocho áreas que se priorizarán con el presupuesto de la cooperación son: cultura y turismo, desarrollo rural y seguridad alimentaria, desarrollo integral con coca y lucha contra el tráfico de drogas, educación, gobernanza, medio ambiente y cambio climático, salud, desarrollo económico y empleo.

Le Gouvernement bolivien et l'Union européenne ont convenu de "lancer une stratégie commune"



Le Président Morales avec le Commissaire de l'UE Neven Mímica

Le Président de l'État Plurinational de Bolivie, Evo Morales Ayma, a accompli un programme intense avec le Commissaire de l'Union Européenne, Neven Mímica lors de sa visite officielle dans la Bolivie, ils ont visité certains projets promus par le bloc international et ont convenu d'une stratégie commune de développement rural et de sécurité alimentaire en Bolivie, en plus des programmes d'éducation, de santé, d'environnement, de lutte contre le trafic de drogues et d'autres domaines de coopération pour un montant de 575 millions d'euros.

La délégation de l'Union Européenne était dirigée par M. l'Ambassadeur, León de la Torre, du côté du Gouvernement bolivien, plusieurs autorités à la tête du Ministre des Affaires Etrangères, Fernando Huanacuni Mamani, ainsi que la présence des dirigeants et des directeurs de différents projets.

La première visite a été effectuée à la Villa Fernández, Tropique de Cochabamba, où ils ont pu observer le fonctionnement d'une usine de conditionnement de bananes, ce qui correspond à l'exécution du Programme d'Appui à la Mise en Œuvre de la Stratégie Intégrale de Développement avec Coca 2011-2015 en Bolivie, le programme a été exécuté avec l'objectif de lutter contre la culture illégale de la feuille de coca.

Lors de la signature de l'accord "Lancement d'une stratégie européenne commune", le Président Morales a souligné les efforts déployés pour lutter contre le trafic de drogue grâce aux efforts de la Police Nationale, ainsi que l'appui de la population bolivienne, tous ces efforts sont accompagnés par des politiques sociales et productives de l'Union Européenne.

Pour sa part, le Commissaire Neven Mímica a exprimé sa satisfaction d'avoir été témoin du travail conjoint convenu avec le Gouvernement du Président Morales dans divers domaines. Par ailleurs M. Mamica a souligné que les projets continueront à avoir l'élan de l'Union européenne, pas comme une aide mais comme des «partenaires».

L'accord de l'Union européenne garantit à la Bolivie une coopération de 575 millions d'euros, qui sera exécutée de 2018 à 2020 dans des projets de développement productif au profit du mouvement paysan.

Les huit domaines prioritaires du budget de coopération sont: la culture, le tourisme, le développement rural, la sécurité alimentaire, le développement intégral de la coca et la lutte contre le trafic de drogue, l'éducation, la gouvernance, l'environnement et le changement climatique, la santé, le développement économique et l'emploi.

Encuentro con el Grupo de Amistad Francia - Bolivia de la Asamblea Nacional de la República francesa

En el marco de la agenda bilateral Bolivia – Francia, la vinculación a nivel parlamentario constituye una parte importante en el intercambio entre altas autoridades de ambos países. Por ello, con el fin de fortalecer los lazos con la Asamblea Nacional, el Embajador del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, S.E. Juan Gonzalo Durán Flores, sostuvo un encuentro con la Presidenta del Grupo de Amistad Francia – Bolivia, Diputada Marianne Dubois y un grupo de parlamentarios.

Este encuentro a tiempo de reforzar los lazos de amistad con parlamentarios franceses, permitió establecer una agenda a mediano plazo para programar una eventual visita a Francia de un grupo de diputados bolivianos, ello en reciprocidad a la visita efectuada por el Grupo de Amistad a Bolivia el 2016.

De igual manera, este espacio permitió al Embajador de Bolivia, exponer la visión y aspectos centrales de la política exterior boliviana y de igual forma dar a conocer el estado actual de la Demanda Marítima.

El evento tuvo lugar en instalaciones de la Asamblea Nacional en fecha 16 de mayo 2018.



La Diputada Mariana Dubois, recibe a S.E. Juan Gonzalo Durán Flores Embajador del Estado Plurinacional de Bolivia



Grupo de Amistad Francia-Bolivia/2018

Rencontre avec le groupe d'amitié France-Bolivie de l'Assemblée Nationale de la République française

Dans le cadre de l'agenda bilatéral Bolivie - France, la connexion au niveau parlementaire constitue une part importante des échanges entre les hautes autorités des deux pays. Pour cette raison, afin de renforcer les liens avec l'Assemblée Nationale, l'Ambassadeur de l'État Plurinational de Bolivie en France, S.E. Juan Gonzalo Durán Flores, a tenu une réunion avec la Présidente du Groupe d'amitié France-Bolivie, la Députée Marianne Dubois et un groupe de parlementaires.

Cette rencontre a eu pour objectif de renforcer les liens d'amitié avec les parlementaires français. Elle a permis d'établir un agenda à moyen terme pour programmer une éventuelle visite en France par un groupe de députés boliviens, ceci en réciprocité avec la visite du groupe d'amitié en Bolivie en 2016.

De la même manière, cet espace a permis à l'Ambassadeur bolivien de présenter les aspects centraux de la politique étrangère bolivienne et de faire connaître l'état actuel de la demande maritime.

L'événement a eu lieu dans les installations de l'Assemblée Nationale le 16 mai 2018

La apostilla de La Haya entró en vigor en Bolivia



Presidente Morales junto a autoridades de Cancillería

El pasado 14 de mayo de 2018, el Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma oficializó que entra en vigor la Apostilla de La Haya en el país, procedimiento que busca desburocratizar el proceso de legalización de documentos públicos en beneficio de las y los bolivianos, además de ciudadanos extranjeros.

Asimismo, el mandatario informó sobre los beneficios a partir de la puesta en vigencia de la Ley de la Apostilla que acortará tanto en tiempo, trámites, y costos el acceso a un determinado documento.

Por su parte el, Canciller del Estado, Fernando Huanacuni informó que Bolivia con la Adhesión a la Apostilla, se suma a los 114 países que forman parte del convenio de la Apostilla de la Haya, donde los documentos emitidos de un país firmante del convenio son reconocidos en otro también adherido al acuerdo sin necesidad de más trámites.

“Antes, un documento público tenía que pasar hasta por seis etapas, ahora solo pasará por un procedimiento, en tiempo aproximado de 15 minutos, se simplifica un proceso burocrático, promoviendo el acceso fácil, para que todos los

bolivianos realicen sus trámites, facilitara el comercio y la inversión mejorando la imagen de Bolivia en el ámbito internacional”, sostuvo el Presidente Morales.

La autoridad de gobierno felicitó el trabajo del Canciller Huanacuni y la Agencia de Gobierno Electrónico y Tecnologías de Información y Comunicación (AGETIC), instancias que hicieron posible el inicio de una nueva etapa en el Estado para contar con un servicio rápido, y a precio accesible a tiempo de instar a los servidores públicos a trabajar en beneficio de su pueblo.

Se inicia la aplicación en Bolivia de la Ley 967 de la Apostilla de La Haya, un método de legalización simplificado de la cadena de legalización de documentos emitidos dentro y fuera del país, a efectos de Derecho Internacional que simplifica y agiliza trámites

Fuente: Cancillería de Bolivia

L'apostille de La Haye est entrée en vigueur en Bolivie



Source : Chancellerie Boliviene

Le Président Evo Morales avec des hauts fonctionnaires du Ministère des Affaires Etrangères

Le 14 mai 2018, le Président de l'État Purinational de Bolivie, Evo Morales Ayma, a formalisé l'entrée en vigueur de l'Apostille de La Haye dans le pays, une procédure qui vise à débureaucratiser le processus de légalisation des documents publics au profit de tous les boliviens, ainsi que pour les citoyens étrangers.

Le Président Morales a informé la population, sur les avantages de la promulgation de la Loi de l'Apostille qui permettra notamment de raccourcir à la fois le temps, les procédures et les coûts d'accès à un document spécifique.

Pour sa part, le Chancelier de l'État bolivien, Fernando Huanacuni, a annoncé que la Bolivie avec cette adhésion rejoint les 114 pays qui font partie de l'accord de l'Apostille de La Haye, où les documents délivrés par un pays signataire de l'accord sont reconnus dans un autre sans avoir besoin de plus de démarches.

L'autorité gouvernementale a félicité le Ministre des Affaires Etrangères M. Huanacuni et l'Agence Gouvernementale de l'électronique et des technologies de l'information et de la communication (AGETIC), des instances qui ont permis le début d'une nouvelle étape dans l'État pour un service rapide à un prix abordable, finalement a exhorté les fonctionnaires à travailler pour le bénéfice de leur peuple.

L'application en Bolivie de la Loi 967 de l'Apostille de La Haye a commencé, une méthode de légalisation des documents délivrés à l'intérieur et à l'extérieur du pays, aux fins du droit international qui simplifie et accélère les procédures.

Los vinos de altura de Bolivia, a la conquista del mercado mundial



Desde los valles a más de 1800 metros de altitud, en el extremo sur de Bolivia, el aroma de los vinos de altura está despegando a la conquista de los mercados de ultramar y a seducir a sommeliers del mundo.

Aunque la viticultura en Bolivia es pequeña, con apenas 4 mil hectáreas, tiene mucha potencialidad, según especialistas.

La industrialización del vino de altura tiene un toque anecdótico: comenzó cuando el empresario boliviano Julio Kholbert constató que el vino elaborado por el cura franciscano Pedro Pacciardi surtía un efecto benéfico para sus problemas gástricos.

Así, en 1963, optó por elaborar su propio vino primero de manera artesanal y una década después, proyectarlo al mercado nacional e internacional.

Además de Kholbert, otras bodegas surgieron en el valle de Tarija, entre los 1.800 y 2.400 metros, todos con su peculiar sabor y aroma de altura.

En 2017, Campos de Solana obtuvo la medalla de oro en el Concurso Internacional de Bruselas "con un vino de cepa petit verdot de 24 meses de guarda en barricas de roble francés", según el gerente de la bodega, Pablo Granier.

Un año antes, un tannat de esa bodega fue elegido como el mejor tinto de América del Sur y Central por la revista británica Decanter.

Otra bodega, Aranjuez, pionera en la elaboración del tannat, logró en 2016 un galardón en Uruguay, país que puede considerarse una potencia en el cultivo de ese vino varietal.

La "ruta del vino" boliviano, que bordea el valle central de Tarija, lleva también a un licor casi desconocido internacionalmente: el singani.

Premiada por el Congreso boliviano, la bodega Kuhlmann, además de su singani, produce el primer vino espumante boliviano, Altosama, con cepas moscatel de Alejandría, cultivadas a más de 1.800 metros de altitud.

Debut mundial

La exportación de Vinos de Altura bolivianos es reciente. En 1998 la bodega Campos de Solana hizo envíos a Alemania y Estados Unidos, y posteriormente otras bodegas abrieron mercados a pequeña escala en Europa y Japón.

Según datos de la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en La Paz, las exportaciones globales de vino boliviano aumentaron 58,2% entre 2012 y 2017. Reino Unido es su principal comprador.

Las bodegas producen en la actualidad diversos tintos, como tannat, cabernet sauvignon, malbec, barbera y merlot. En blanco destacan el riesling, franc colombard y chardonnay. Recientemente se puso a la venta el Rosé, así como bi y trivarietales de creciente demanda interna.

Les vins de hauteur de la Bolivie, à la conquête du marché mondial

Des vallées à plus de 1 800 mètres d'altitude, dans l'extrême sud de la Bolivie, l'arôme des grands vins prend son envol pour conquérir les marchés d'outre-mer et séduire les sommeliers du monde entier.

Bien que la viticulture en Bolivie soit petite, avec seulement 4 mille hectares, elle a beaucoup de potentiel, selon les spécialistes.

L'industrialisation du vin bolivien a une connotation anecdotique, elle a commencé lorsque l'entrepreneur bolivien Julio Kholbert a confirmé que le vin produit par le prêtre franciscain Pedro Pacciardi avait un effet bénéfique sur ses problèmes gastriques.

Ainsi, en 1963, il a choisi de faire son propre vin, d'abord de façon traditionnelle, puis une décennie plus tard de le projeter sur le marché national et international. En plus de Kholbert, d'autres vignobles ont émergé dans la vallée de Tarija, entre 1800 et 2400 mètres, tous avec leur saveur particulière et leur arôme de hauteur.

En 2017, Campos de Solana a remporté la médaille d'or au Concours International de Bruxelles avec un vin de la vigne « petit verdot » de 24 mois de vieillissement en fûts de chêne français, selon le gérant de la cave, Pablo Granier.

Un an avant, un tannat de cette cave a été choisi comme le meilleur vin rouge en Amérique du Sud et Centrale par le magazine britannique Decanter. Une autre cave, Aranjuez, un pionnier dans le développement de tannat, a obtenu un prix en Uruguay en 2016, un pays qui peut être considéré comme un pouvoir dans la culture de ce vin de cépage.

La «route des vins» bolivienne, qui borde la vallée centrale de Tarija, conduit également à une liqueur presque inconnue à l'international: le singani.

Décernée par le Congrès bolivien, la cave Kuhlmann, qui a des marchés en Allemagne et en Suisse, produit le premier vin mousseux bolivien « Altosama » avec des cépages de Muscat d'Alexandrie, cultivé à plus de 1800 mètres d'altitude.

Début Mondial

L'exportation de vins boliviens de haute altitude est récente. En 1998, la cave Campos de Solana a exporté ses produits en Allemagne et aux États-Unis, puis ce sont ouverts des petits marchés en Europe et au Japon.

Selon les données du bureau économique et commercial de l'Ambassade d'Espagne à La Paz, les exportations mondiales du vin bolivien ont augmenté de 58,2% entre 2012 et 2017. Le Royaume-Uni est son principal acheteur.

Les vignobles produisent actuellement divers rouges, tels que le tannat, le cabernet sauvignon, le malbec, le barbera et le merlot. En blanc ils soulignent le riesling, le franc colombard et le chardonnay, ainsi que le rosé qui a été récemment mis en vente.



Bolivia está entre los 10 mejores destinos naturales en el avistamiento de aves



El evento internacional denominado Global Big Day, a través de su plataforma digital, el pasado miércoles 9 de mayo de 2018, hizo conocer los resultados de la edición 2018, en el cual Bolivia ocupa el noveno lugar con 703 especies observadas luego de Estados Unidos (716) y antes de Argentina (695).

La Ministra de Culturas y Turismo (MCyT); Wilma Alanoca Mamani, manifestó que esos resultados demuestran que Bolivia es uno de los destinos más importantes de naturaleza para los amantes de AviTurismo en el Mundo. “Eso afianza al país como una potencia turística”, dijo la ministra, a tiempo de reiterar que el país se ha constituido en uno de los destinos culturales y naturales más importantes del mundo.

En el cuarto evento mundial que se realizó este año, Bolivia obtuvo el noveno lugar, participaron más de 28 mil personas de 163 países y se identificaron 6.901 especies.

De las 703 especies de aves que fueron avistados en el país, 403 fueron observadas en Santa Cruz, 291 en Cochabamba, 276 en La Paz, 228 en Beni, 52 en Chuquisaca, 42 en Potosí y 13 en Pando. Entre las especies observadas destacan el Cardenal de Pico Amarillo, el Plomizo Seedeater, el Flycatcher de cola de tenedor, el Kingbird del este, el Pradera Yellow-Finch, el Dove manchado de oro, el

Loro de pico rojo, la Avefría andina, la Curruga de dos bandas, la Paloma Roca, el Gorrión, el Loro de cabeza azul, el Guacamayo amarillo, barba azul y Rojo, entre otros.

Se estima que más de 2 millones de turistas en el mundo buscan destinos de AviTurismo, como tal esta modalidad turística representa una oportunidad para diversificar la oferta con nuevos circuitos turísticos para generar mayores ingresos para las localidades en donde se promueve el turismo sostenible en sus prestadores de servicios.

Bolivia es uno de los destinos turísticos de naturaleza preferidos por los turistas que llegan a América, según el Servicio Nacional de Áreas Protegidas (Sernap), se encuentra entre los 15 países más diversos del planeta, es uno de los 6 países con mayor número de aves. Las áreas protegidas albergan más de 1.392 especies, de las cuales 25 solo existen en nuestro país, lo que lo convierte en uno de los 20 lugares con mayor interés turístico a nivel mundial.

El 16% del territorio de Bolivia está ocupado por áreas protegidas, posee 66 diferentes ecosistemas de la mitad de todos los existentes en el mundo



Foto: Hugo Santa Cruz



Fuente: Ministerio de Culturas y Turismo

La Bolivie est classée dans les 10 meilleures destinations pour observer les oiseaux



L'événement international Global Big Day, à travers sa plateforme digitale, a dévoilé mercredi 9 mai 2018 les résultats de l'édition 2018, où la Bolivie se classe neuvième avec 703 espèces observées après les Etats-Unis (716) et avant l'Argentine (695).

La Ministre de la Culture et du Tourisme (MCyT), Wilma Alanoca Mamani, a déclaré que ces résultats montrent que la Bolivie est l'une des destinations naturelles les plus importantes pour les amateurs d'AviTurismo dans le monde. "Cela renforce le pays en tant que puissance touristique", a déclaré la Ministre, en même temps pour rappeler que le pays est devenu l'une des destinations culturelles et naturelles les plus importantes du monde.

Lors du quatrième événement mondial qui a eu lieu cette année, où la Bolivie a obtenu la neuvième place, plus de 28 000 personnes de 163 pays y ont participé et 6 901 espèces ont été identifiées.

Sur les 703 espèces d'oiseaux observées dans le pays, 403 ont été observées à Santa Cruz, 291 à Cochabamba, 276 à La Paz, 228 à Beni, 52 à Chuquisaca, 42 à Potosí et 13 à Pando. Parmi les espèces observées, notons le Cardinal à bec jaune, le Seedeater plumbe, le Moucherolle à queue fourchue, le Tyran de l'Est, la perruche à gorge jaune, la Colombe à taches noires, le

Perroquet à bec rouge, le Vanneau andin, le Paruline de deux bandes, le Pigeon Rock, le Moineau, le Perroquet à tête bleue, l'Ara jaune, la Barbe bleue et le Rouge, entre autres.

Il est estimé que plus de 2 millions de touristes dans le monde recherchent des destinations « AviTurismo », cette modalité touristique représente une opportunité de diversifier l'offre avec de nouveaux circuits touristiques pour générer des nouveaux revenus pour les localités où le tourisme durable est promu.

La Bolivie est l'une des destinations touristiques préférées par les touristes qui arrivent en Amérique, selon le Service National des Aires Protégées (Sernap), elle fait partie des 15 pays les plus divers de la planète, elle est l'un des 6 pays avec le plus grand nombre d'oiseaux. Les zones protégées abritent plus de 1 392 espèces, dont 25 n'existent qu'en Bolivie, ce qui en fait l'une des 20 destinations les plus touristiques du monde.

Il faut rappeler que 16% du territoire Bolivien sont des zones protégées, où sont abrités 66 écosystèmes différents, cela représente plus de la moitié de tous ce qui existe dans le monde.



Proyección de la película "Los Andes no creen en Dios"

La Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia, dentro de sus actividades programadas, en el marco de la Semana de América Latina y del Caribe 2018, presentó la producción boliviana "Los Andes no creen en Dios", película dirigida por Antonio Eguino, basado en la clásica obra de Adolfo Costa du Rels.

El evento tuvo lugar en la Maison d'Amérique latine, y contó con la participación de la comunidad boliviana, francesa y cuerpo Diplomático Acreditado en Francia

La producción boliviana cuenta la historia de un joven que regresa de Francia a Uyuni que es, por entonces, el escenario donde convergen algunos personajes cuyas existencias, en afán de hacer fortuna y encontrar un amor furtivo, entran en un juego de pasiones y frustraciones, motivados por la sensualidad de una mujer (chola) que los cautiva con su orgullo y su belleza.

De esta manera se promocionó el arte cinematográfico boliviano, el evento fue realizado el 29 de mayo de 2018.



Personal Diplomático y Administrativo del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia



Sr. José de Achá, Primer Secretario de la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia, presentando la película.

Projection du film "Les Andes ne croient pas en Dieu"

Dans le cadre de la Semaine Amérique latine et des Caraïbes 2018, l'Ambassade de l'État Plurinational de Bolivie a présenté la production bolivienne "Los Andes no creen en Dios", un film réalisé par Antonio Eguino, basé dans l'œuvre classique d'Adolfo Costa du Rels.

L'événement a eu lieu à la Maison d'Amérique latine, cette activité a eu la participation de la communauté bolivienne, française et le corps Diplomatique Accrédité en France.

La production bolivienne raconte l'histoire d'un jeune homme qui revient de France à Uyuni (Bolivie), qui est alors la scène où convergent des personnages dont les existences, dans leur désir de faire fortune et de trouver un amour furtif, entrent dans un jeu de passions et de frustrations, motivé par la sensualité d'une femme (chola) qui les captive par sa fierté et sa beauté.

De cette façon, l'art cinématographique bolivien a été promu, l'événement a eu lieu le 29 mai 2018.

La Embajada de Bolivia en Francia, a través del Senado francés, reconoce a la Sra. Roselyne Bellepaume Noguera Cónsul Honoraria de Bolivia en Marsella.

En ocasión de la quinta edición de la Semana de América Latina y el Caribe en Francia, la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, a través de la Presidencia del Senado de la República francesa, distinguió a la Cónsul Honoraria de Marsella, Roselyne Bellepaume Noguera, entregándole la Medalla en reconocimiento por su contribución al fortalecimiento de los lazos entre Bolivia-Francia.

El Primer Secretario José de Achá, en representación de S.E. el Embajador del Estado Plurinacional de Bolivia, acompañó a la Cónsul Honoraria de Marsella para recibir este importante reconocimiento, el cual representa una distinción que otorga el Gobierno francés con motivo de la Semana de América Latina y el Caribe en Francia.

El acto, fue presidido por el Presidente del Senado en francés, Gérard Larcher y tuvo lugar en el Salón Boffrand del Senado y contó con la asistencia de Embajadores acreditados en Francia, parlamentarios y personalidades de gran relevancia política de Latinoamérica y el Caribe.



Gerard Larcher, Presidente del Senado francés hace entrega del reconocimiento a la Sra. Roselyne Bellapaume, Consul Honoraria de Marsella



José de Achá Primer Secretario de la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia y la Sra. Roselyne Bellapaume Noguera, Consul Honoraria en Marsella

A l'occasion de la cinquième édition de la Semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes en France, l'Ambassade de l'État plurinational de Bolivie en France, à travers la Présidence du Sénat de la République française, a honoré le Consul honoraire de Marseille, Roselyne Bellepaume Noguera, pour sa contribution au renforcement des liens entre la Bolivie et la France.

Le Premier Secrétaire José d'Achá, en représentation de S.E.M. l'Ambassadeur de l'Etat Plurinational de Bolivie, a accompagné le Consul Honoraire de Marseille pour recevoir cette importante reconnaissance, qui représente une distinction accordée par le Gouvernement français pendant la semaine de l'Amérique Latine et des Caraïbes en France.

L'événement a été présidé par le président du Sénat français, Gérard Larcher, qui s'est déroulé dans la salle Boffrand de l'Assemblée National et qui a réuni des ambassadeurs accrédités en France, des parlementaires et des personnalités de grande actualité politique.

La Embajada de Bolivia en Francia auspició la presentación del proyecto social de Jean Fontayne

En el marco de sus actividades culturales, la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, auspició la presentación del proyecto "4000 metros de altitud y Rugby en Santiago de Machaca", el evento tuvo lugar en la Maison de l'Amérique Latine, en fecha 2 de mayo de 2018.

Esta actividad tuvo un impacto exitoso, contó con la presencia del cuerpo Diplomático acreditado en Francia, la presencia de representantes del Club de Rugby de Versalles, así como profesionales de este deporte y la comunidad boliviana residente en Paris, lo que resalto aún más el evento.

El proyecto, nace de la búsqueda identitaria de Jean Fontayne y de su pasión por el Rugby (23 años de deporte) y se concretizó con la enseñanza del Rugby a niños y niñas de los municipios de Santiago de Machaca y Catacora del Departamento de La Paz.

El formato de la presentación se realizó con la exposición y la difusión audiovisual del proyecto, terminando con un intercambio con el público presente.



Su S.E. Juan Gonzalo Durán Embajador del Estado Plurinacional de Bolivia y Jean Fontayne



Público presente en la proyección del documental "4000 Mts. de altitud y Rugby en Santiago de Machaca"

L'ambassade de Bolivie en France a parrainé la présentation du projet social de Jean Fontayne

Dans le cadre de ses activités culturelles, l'Ambassade de l'État plurinational de Bolivie en France a parrainé la présentation du projet "4000 mètres d'altitude et du rugby à Santiago de Machaca", l'événement a eu lieu à la Maison de l'Amérique Latine, en date 2 mai 2018.

Cette activité a eu un impact positif, elle a été suivie par le Corps Diplomatique accrédité en France, la présence des représentants du Club de Rugby de Versailles, ainsi que des professionnels de ce sport et de la communauté bolivienne résidant à Paris, qui a accentué l'événement.

Le projet est né de la recherche de ses racines identitaires de Jean Fontayne, et de sa passion pour le rugby (23 ans de sport) et c'est concrétisé par l'enseignement du Rugby aux garçons et aux filles des municipalités de Santiago de Machaca et de Catacora du département de La Paz-Bolivie.

Le format de la présentation a été fait avec l'exposition et la diffusion audiovisuelle du projet, se terminant par un échange avec le public.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
EMBAJADA DE BOLIVIA
EN FRANCIA



L'AMBASSADE DE L'ETAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE EN FRANCE
PROGRAMME DES ACTIVITES POUR LA SEMAINE DE L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES 2018

ACTIVITE	ARTISTES	DATE ET LIEU
Projection du film : <i>Les Andes ne croient pas en Dieu</i>	Film d'Antonio EGUINO 2007 Durée 105 MIN Contact: Ambassade de Bolivie en France Tel. 0142249344	29/05/2018 16h00 Maison de l'Amérique Latine 217 Boulevard Saint-Germain 75007 - Paris
Festival de danses boliviennes et dégustation gastronomique Organisation : FEDERATION DES ASSOCIATION BOLIVIENNES A PARIS	Groupe de dance et de musiciens (Dégustations de plats boliviens) Contact : José Luis MARTINEZ	03/06/2018 13h00 à 22h30 Centre International Culture Populaire 21ter, Rue Voltaire 75011 Paris
Exposition de photographie : <i>Te amo, Munsmawa, Anchata munayki, Ome oma</i>	M. Sergio CANEDO Sujet de l'exposition: L'universalité et transcendance de l'amour. L'amour comme valeur universel. Contact : sergiocanedo@gmail.com	06/06/2018 au 15/06/2018 Lundi au vendredi 10h00 à 12h00 15h00 à 17h00 Ambassade de Bolivie en France 12, avenue du Président Kennedy 75016
Exposition de peinture: “Terres” - Tierras	Mme. Alejandra ANDRADE Sujet de l'exposition : Terres Contact: ale.andrade@outlook.com	06/06/2018 au 15/06/2018 Lundi au vendredi 10h00 à 12h00 15h00 à 17h00 Ambassade de Bolivie en France 12, avenue du Président Kennedy 75016
Groupe de Musique traditionnelle bolivienne	Groupe Pukawara Contact : Guillermo Cuiza	09/06/2018 10h00 et 12h00 Kiosque du Jardin du Luxembourg





Comunicado a la comunidad boliviana en Francia

Se informa a la comunidad boliviana en Francia que el Boletín de prensa queda abierto para incorporar publicaciones a quienes estén interesados, para cuyo efecto se habilita el mail :

embolivia@emboliviafrancia.fr

Toda publicación queda sujeta a una previa evaluación y selección.

FUENTES:

www.cancilleria.gob.bo
www.comunicacion.gob.bo
www.ministerio.gob.bo
<http://www.la-razon.com>
www.abi.bo
www.elcambio.bo
www.prensalibre.com

12. av. Président Kennedy
75016 Paris - France
Tel.: 01 42 24 93 44
Fax : 01 45 25 86 23
www.emboliviafrancia.fr

